



Завод за антирабичну заштиту  
**Пастеров завод, Нови Сад**  
Национална референтна лабораторија за беснило  
21000 Нови Сад, Хајдук Вељкова 1

Број 01-28/8-2  
28.02.2024.  
НОВИ САД

**Предмет: Позив за подношење понуда**

**1. Подаци о наручиоцу:**

Завод за антирабичну заштиту – Пастеров завод, Нови Сад (у даљем тексту: Наручилац) позива понуђача да поднесе своју писмену понуду у складу са приложеном пратећом документацијом, ради закључења уговора/уговора о делу: услуге превода енглески-српски, у складу са одредбама чл. 27. став 1. тачка 1) Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ бр. 91/2019 и 92/2023).

Ознака из општег речника набавке (ознака CPV) -  
- 79530000 - Услуге превођења

**Квалитет и количина добара:**

Ред. Број	Опис	Јед. мере	Цена по јм без ПДВ-а	Цена по јм са ПДВ-ом	Износ ПДВ-а
1	Превод са енглеског на српски, без овере печатом судског тумача (преводиљачка страна-250 речи)	ком			

**2. Подношење понуда:** Понуде се припремају и подnose путем електронске поште на e-mail: [pasterov.zavod@gmail.com](mailto:pasterov.zavod@gmail.com)

Понуда мора да садржи: укупну цену без ПДВ-а, укупну цену са ПДВ-ом, рок важења понуде, године искуства и начин и рок плаћања.

Уколико понуду подноси физичко лице, понуда мора да садржи укупну нето цену, као и податак да ли је лице запослено, незапослено или пензионер.

Понуђач мора да попуни и потпише образац понуде.

Рок за подношење понуда је 04.03.2024. године до 10.00 сати

**3. Критеријум за доделу уговора је Однос цене и квалитета..**

Најнижа понуђена цена без ПДВ-а – максимално 80 пондера. Бодовање се врши по формули  $(A/B) \times 100$ , где је А – најнижа понуђена цена, Б - понуђена цена понуђача чија се понуда разматра.

Квалитет: године искуства у вршењу предметне услуге – максимално 20 пондера: Бодовање се врши по формули  $(A/B) \times 100$ , где је А – најдужи период, Б – године искуства понуђача чија се понуда разматра.

Б) У случају и исте цене и истог периода искуства у вршењу предметне услуге, најповољнија понуда ће бити изабрана жребом и то извлачењем имена понуђача, у присуству представника понуђача који имају исту цену и исти период искуства у вршењу предметне услуге.

Понуђач који буде „извучен“ у жребу имаће предност у додели уговора.

**4. Рок за доношење одлуке о додели уговора:** најдуже 5 дана од дана отварања понуда.

**5. Место и рок извршења:** Послови ће се обављати ван седишта Наручиоца.

6. **Валута:** Цена мора бити исказана у динарима, без ПДВ-а и са ПДВ-ом (уколико је понуђач у систему ПДВ-а). Уколико понуду подноси физичко лице, понуда мора да садржи укупну нето цену, као и податак да ли је лице запослено, незапослено или пензионер.
8. **Начин и рок плаћања:** У законском року, а након испостављања исправно сачињеног е-рачуна. Уколико се закључи уговор о делу, плаћање ће се извршити након извршене услуге.
9. **Контакт особа:** Александра Радић, службеник за јавне набавке; адреса е-поште: [pasterov.zavod@gmail.com](mailto:pasterov.zavod@gmail.com) сваким радним даном (од понедељка до петка) у периоду од 08:00 до 14:00 часова.

ПОНУДА бр.: \_\_\_\_\_

Место издавања понуде: \_\_\_\_\_

Датум: \_\_\_\_\_

Рок важења понуде изражен у броју дана од дана отварања понуде (не може бити краћи од 30 дана): \_\_\_\_\_

**ПОНУДА ЗА УГОВОР/НАРУЏБЕНИЦУ: 08 - Услуга превода енглески-српски**

Понуђач: \_\_\_\_\_

Пословно име/Име и презиме:			Матични број/ЈМБГ:		
Адреса седишта (улица и број):			Шифра делатности:		
Поштански број:	Град:	Општина:	ПИБ:		
Телефон:			Текући рачун:		
Адреса за пријем електронске поште:			Носилац платног промета:		
Одговорно лице/заступник:					
Подаци о подизвођачу и подаци о проценту укупне вр. који ће поверити подизвођачу, као и део предметне набавке који ће извршити преко подизвођача:					
Подаци о групи понуђача:					
Начин давања понуде (уписати):		(самостално; -са подизвођачем; -група понуђача (заједничка понуда))			

ПОПУЊАВА ПОНУЂАЧ									
Р.бр.	Назив	Јед. мере		Цена по јм без ПДВ-а	Цена по јм са ПДВ-ом			Износ ПДВ-а	
1	Превод са енглеског на српски, без овере печатом судског тумача (преводиоачка страна-250 речи)	КОМ							

Подаци о извршењу услуге и начину плаћања

Начин и рок плаћања: вирмански, \_\_\_\_\_ дана

Године искуства на пословима превођења: \_\_\_\_\_

Заокружити: запослен, незапослен, пензионер

Словима: \_\_\_\_\_

Потпис и печат: \_\_\_\_\_